

FRIENDSHIP ASSOCIATION News

2020

しんねん あいさつ
新年のご挨拶

しんねん
新年あけましておめでとうございます。

ねんとう ひとこと あいさつもう あ
年頭にあたり一言ご挨拶申し上げます。

さくねん たいふう ごう しんごく ひがい
昨年は台風19号による深刻な被害があり、

げんざい ふっきゅう さいちゅう あか みらい む きょうかい いちじょ しゅじゅ かつどう
現在でも復旧の最中ですが、明るい未来に向け協会としても一助になればと種々の活動をし
ています。さて、今年国際交流協会設立23年目を迎え、更なる飛躍の年となります。

ひがしまつやまし じんこう げんざい やく まんにん い じ びぞう すい い うちわけ ざいじゅう
東松山市の人口は、現在まで約9万人を維持して微増で推移しています。その内訳として、在 住

がいこくじん ねんねん そうかけいこう ねんまえ ひ わりきょう やく にん くにへつ み
外国人は年々増加傾向にあり、10年前に比し3割強の約2300人となっています。国別で見ると

ぶら じる ちゅうごく ベトナムをはじめとした 73カ国から毎年新たに 200人程度の方々が、当市に 来

られていることとなります。これらの方は企業の社員、ALT(外国語指導助手)、技能実習生、

りゅうがくせい さまざま りゅう らいにち かがた せいかつ うえ たと こ み ぶんべつほうほう
留学生など様々な理由で来日されています。その方々が生活する上で、例えばゴミの分別方法、

じちかい さんか こ どもが かつこう く じょうほう きょうゆうか しょくば がっこう こみゆにけーしょん
自治会への参加、子どもが通う学校から来る情報の共有化、職場や学校でのコミュニケーション

などなど もんだい かが にほんごのうりよく いぶんかゆえ ふ じゅう たいしよ
等々の問題を抱えておられます。まさに、日本語能力と異文化故の不自由さをどのように対処す

るかが必要となっています。

かた ちいき にほんじん がいこくじん きょうせい そほうこう りかい ひつよう かんが
片や、地域の日本人も外国人とどのように共生していくかは、双方向での理解が必要だと考え

ます。

ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかい なに でき すで にほんごきょうしつ はし がいこくじん せつ
東松山市国際交流協会としては、何が出来るでしょうか。既に日本語教室を始め、外国人と接

かくしゅ こうりゅうきかく しゅざい かつどう つう しょうすうせい い か まと い かつどう
する各種の交流企画を主催しています。これらの活動を通じ、少数精鋭で如何に的を射た活動が

でき じゅうよう おち わたし さくねんどうよう か き もくひょう かが みなさま いっしょ あゆ
出来るかが重要だと思います。私は昨年同様、下記の3つの目標を掲げ皆様と一緒に歩んでい

きます。

かいいん かた ていあんじつこうがたきかく すいしん
1.会員の方による提案実行型企画の推進

にほんごきょうしつ さら じゅうじつか
2.日本語教室の更なる充実化

きょうかい そしき い かつどう かつせいか
3.協会の組織を生かした活動の活性化

われわれ かつどう ぼらんてい あ じょうねつ も と く えがお かんどう
我々の活動はボランティアです。だからこそ、これに情熱を持って取り組むことで笑顔と感動に

つながることを期待します。

ことし ねが
今年もよろしくお祈いします。

れいわ ねん がつがんだん
令和2年1月元旦

ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかい
東松山市国際交流協会

かいちょう えぐちなおみ
会長 江口直巳

FRIENDSHIP ASSOCIATION News

こくさいこうりゅうぱーていー かいさい
国際交流パーティーが開催されました。

2019年12月8日（日） 東松山市総合会館にて、 毎年恒例の 国際交流イベント「 国際交流パーティー」が 盛大に 開催されました。

今年は 昨年以上の、たくさんの 方々が 各国より 参加されました。

おなじみの「自己紹介じゃんけんゲーム」で 交流を深めた後、「タイ舞踊」や日本の伝統「日本舞踊」、また「外国人による日本語スピーチ」など 様々なアトラクションが 行われ 会場は とても 盛り上がりました。



ねんにほんごすびーちこんてすと
 2019年日本語スピーチコンテスト
 じゆしやうしや すびーち はっぴやう
 受賞者によるスピーチ発表



さんかしゃぜんいん
 参加者全員での「タイ舞踊」で

かいじやう おおも あ
 会場は大盛り上がり！！



でんとうけいのう にほんぶやう
 伝統芸能「日本舞踊」

FRIENDSHIP ASSOCIATION News

2020



だい かい すりーでーまーち む
第43回 スリーデーマーチに 向けての
 か し づ く れんしゅうかい さそ
お菓子作り 練習会のお誘い

まいとし すりーでーまーちの コーヒーブースでは、手作りの お菓子を 販売して います。
 今年度は、 残念ながら すりーでーまーちが 中止となり すりーでーまーち事業による
 コーヒーブースも 行われませんでした。そこで、 今回は、 すりーでーまーち事業によ
 る 「来年度にむけての お菓子作り 練習会」を 開催することになりました。

来年度の お菓子作りにむけて 不安の 無いよう、作り方を 教えます。来年度 お
 菓子作り ボランティアを やってみたい方や お菓子作りに 興味がある方は、ぜひ ご
 参加ください。

詳しくは、同封の チラシを 見てください。



たい りょうり つく
タイの料理を作ってみませんか



料理を とおして 様々な 国の 暮らしの 中に 生きる 文化を 体験する！が
 コンセプトの 食文化交流会。今年度 第2回目は、「タイ料理」です。

タイ料理は、 日本でも 人気ですが、 まだまだ 日本に 紹介されていない シンプルだ
 けど 絶品な 家庭料理が たくさんあるのだそう。タイの家庭料理の 知恵や 美味しさを
 発見してください。外国人、 男性の 参加も お待ちして おります！

詳しくは、 同封の チラシを 見てください。



FRIENDSHIP ASSOCIATION News

あ

やさしい日本語 研修のお知らせ

かさ

「やさしい日本語」とは、普通の日本語よりも簡単で分かりやすい日本語です。阪神淡路大震災後、災害時の外国人住民のコミュニケーションを助けるために考え出され、東日本大震災の時に活用されました。災害時だけでなく、多文化共生にとりくむ企業や自治体などで普段のコミュニケーションにも用いられています。また、外国人だけでなく子どもや高齢者にも分かりやすい言葉として注目されています。

そこで、国際交流協力事業では、2020年2月20日（木）に「やさしい日本語」を学ぶ研修会を開催します。研修会では、難しい言葉を使わない、一文を短くするなど、すぐに使えるポイントを学習します。“やさしい日本語”を学ぶ良い機会ですので、みなさまぜひご参加ください。

研修の内容や所要時間などは、来月号にてお知らせします。

この講座は、埼玉県の出前講座を利用します。



【東松山市国際交流協会・事務局】

住所 〒355-8601

東松山市松葉町 1-1-58 (東松山市役所 2階総務課内)

電話 0493-23-2221 (内線275)

FAX 0493-24-6123

メール jimukyoku@hifa1998.jp

※開局時間 月～金 8:30～17:15

東松山市国際交流協会会則：第2条

協会は、身近な生活の場において、会員の自発的な活動に基づき、国際交流・多文化共生を進めるとともに、異なる文化や国籍等を持つ者の相互理解や友好親善を深め、東松山市の国際化を住民レベルで推進することを目的とする。



たいりょうりつく タイの料理を作りましょう



たいりょうり にほん にんき にほん しょうかい しんぷる
タイ料理は日本でも人気ですが、まだまだ日本に紹介されていないシンプルだ

ぜっぴん かていりょうり
けど絶品な家庭料理がたくさんあるのだそう。

し たいかていりょうり ちえ おい はっけん
知られざるタイ家庭料理の知恵や美味しさを発見してください♪

い つ： 2020年^{ねん}2月^{がつ}22日^{にち}（土^ど）

じ かん： 10：00～14：00 （受け付けは、9：30 から）

ど こ で： 野本市^の市民^し活動^かセンター^た 調理^ち実習^じ室^し

お かね： 協会^きの会員^が：500円^{えん}、 会員^かではない^い人^{ひと}：700円^{えん}

おとな と 子供^こは、同じ^おおかね^なです。（当日^{とう}、集め^あます。）

こ う し： オダカ アシラヤー さん

もちもの： 会員^かしょう、エプロン^え、バンダナ^{ばん}、マスク^だ、

食べ^たきれな^りかった^{ょう}料理^りを入れる^い容器^{よう}

にんずう： 20人^{にん}（先^さにもうし^きこんだ^ひ人^{ひと}から）

もうしこみ： 2020年^{ねん}2月^{がつ}14日^か（金^{きん}）までに、東松山市^{ひがしまつやまし}役所^{やくしょ} 2階^{かい} 総務課^{そうむか}の 事務局^{じむきょく}へ

電話^{でんわ}(tel:0493-23-2221)か、メール(e-mail: jimukyoku@hifa1998.jp)

または、窓口^{まどぐち}へ もうしこんで ください。

東松山市国際交流協会

第43回 スリーデーマーチに向けての

か し づ く れんしゅうかい お菓子作り練習会

い つ : 2020年1月25日(土)

じ か ん : 9:30~13:00

ど こ で : 野本市民活動センター
調理実習室

お か ね : 200円 大人と子供は、同じおかねです。(当日、集めます。おつりは 出ません。)

もちもの : 会員しよう、エプロン、バンダナ、ふきん、マスク、

にんずう : 20にん (先にもうしこんだ 人から)

もうしこみ : 2020年1月17日(金)までに、東松山市役所 2階 総務課の 事務局へ

電話 (tel:0493-23-2221)か、メール(e-mail: jimukyoku@hifa1998.jp)

または、窓口へ もうしこんで ください。

東松山市国際交流協会事務局

(東松山市役所 総務課内)

電話 : 23-2221 (内線275)



たの 楽しみながら にほんぶんか 日本文化を し 知って い 行こう！！

(にほんご体験イベント)

にほんご こうりゆう 交流タイム

お正月 & ゆかた祭り

しんがつ

まつ

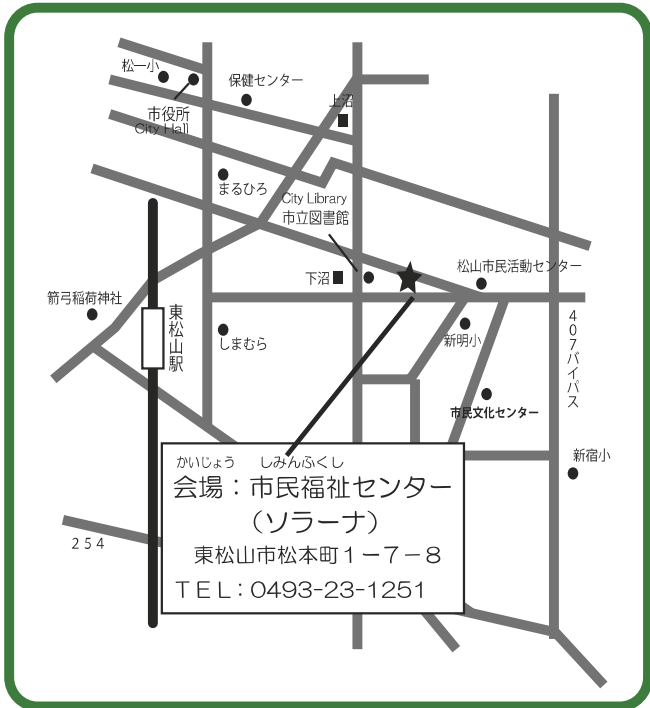
いつ： 2020年1月18日(土)

じかん： 13:30～15:00

どこで： しみんふくし 市民福祉センター (ソーナ) かいぎしつ 会議室B (2F)

ゆかた (浴衣) で正月を楽しみましょう！

おかねは かかりません♪



わからないことはこちらへ↓

ひがしまつやましこくさいこうりゆうきょうかい (しやくしよない)
東松山市国際交流協会 (市役所内)
総務課
でんわ： 0493-23-2221 (内線：275)

Traditional Japanese Performing Arts



日本传统表演艺术

ニッポンの
の
伝統芸能

Date:

12.21 SAT

-2.27 THU

(休館日を除く)

Why not take a look and get to know more about Japan through Japanese culture and history?

Saitama Prefectural Kumagaya Library

埼玉県立熊谷図書館 2F ロビー

入場無料 Entrance Free

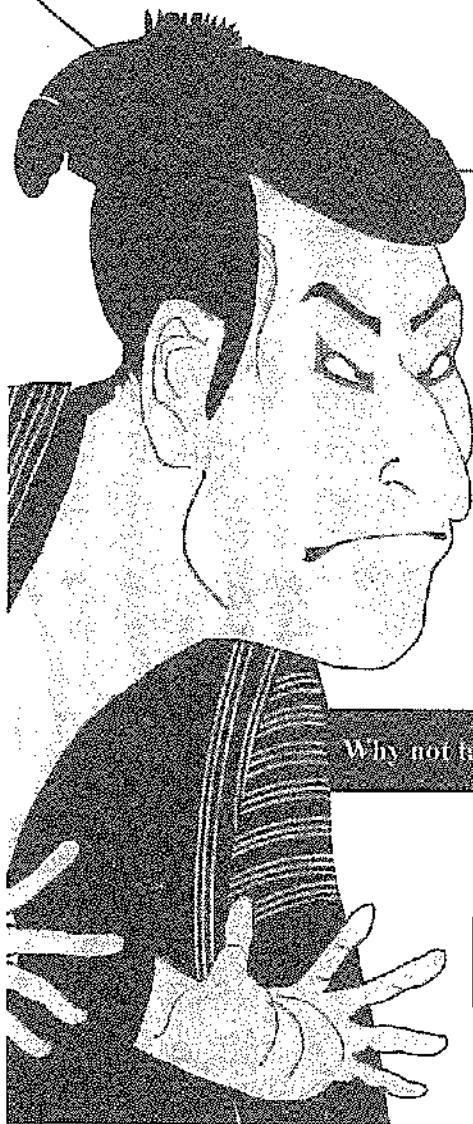
埼玉県熊谷市箱田5-6-1

5-6-1 Hakoda, Kumagaya-shi, 360-0014

TEL: 048-523-6291



公式WEBサイト
二次元コード



映画会 (Viewings / 电影会) について

伝統芸能に関連する映画を上映します。映画はすべて日本語です。無料です。

Videos regarding traditional Japanese performing arts will be on display for visitors to enjoy free of charge.

All videos will be in Japanese.

是把有关传统表演艺术的电影放映的。电影全部使用日语。这是免费。

開場時間(Opening Hours / 开场时刻) 13:30

上映開始の時間(Viewing Times / 开始放映的时刻) 14:00

【Program】

January 17 (Fri.), 2020

「歌舞伎をみる 今は昔 昔は今」 **KABUKI** 「狂言・野村万蔵 技とこころ」 **KYOGEN**

January 23 (Thu.), 2020

「文楽の魅力」「一谷嫩軍記」熊谷陣屋の段(名場面選集 人形浄瑠璃文楽 国立文楽劇場の30年) **BUNRAKU**

February 14 (Fri.), 2020

「吟選大落語名人会(桂歌丸「城木屋」、桂米丸「ジョーズ」、六代目柳家小さん「真二つ)」 **RAKUGO**

February 27 (Thu.), 2020

「埼玉の無形文化財」「出牛浄瑠璃人形芝居をまもる人々」「関戸の式三番」 **Traditional Performing Arts from Saitama**

鑑賞会 (Appreciation of Art / 鉴赏会) について

「歴音(れきおん)で聞(き)く名人(めいじん)落語(らくご)」 **RAKUGO**

国立国会図書館歴史的音源で聞くことのできる

大正時代から昭和初期に活躍した名人の落語を鑑賞します。

An appreciation of rakugo stories told by famous figures from the Taishō Era to the early Shōwa era which are available to listen to via the National Diet Library's Historical Recordings Collection.

从大正时代至昭和初期活跃过的手所讲述的落语

是用国立国会图书馆历史音源可以听到的。我们会鉴赏这种落语。

January 31 (Fri.), 2020

14:00-15:20

(Opening Hours 13:30)

【Program】

「うどんや」柳家小さん(3代目)

「居酒屋」三遊亭金馬(3代目)

ほか

お問い合わせ

Saitama Prefectural Kumagaya Library
埼玉県立熊谷図書館

埼玉県熊谷市箱田5-6-1
5-6-1 Hakoda, Kumagaya-shi, 360-0014

海外資料担当
視聴覚資料・図書館振興担当

TEL: 048-523-6291

休館日: 毎週月曜日、毎月第4金曜日
年末年始(12月29日から1月3日)

Access Map

